

Das Reitpferd	The Riding Horse	Le cheval de selle
das Gebäude	conformation	la conformation
der Typ	type	le type
typvoll	true to type	(cheval) racé
typlos, gewöhnlich	common, plain	(cheval) commun
das Modell	model, shape	le modèle
die Rasse	breed	la race
das Geschlecht	sex	le sexe
der Hengst	stallion, sire	le cheval entier, l'éta lon (m)
die Stute	mare	la jument
der Wallach	gelding	le hongre
die Abstammung	breeding, ancestry, genealogy	l'origine (f)
der Abstammungsnachweis	certificate of origin, pedigree paper	le certificat d'origine, le pedigree
der Pferdepass	horse passport	le passeport pour chevaux, les papiers
ein Pferd mit guter Abstammung	a well-bred horse	un cheval avec de bonnes origines
das Vollblut	thoroughbred	le pur-sang anglais
das Warmblut	warmblood	le cheval de selle
der „Halbblüter“	halfbred	le demi-sang
das Kaltblut	heavy horse, draught horse	le cheval de trait, le cheval lourd
das Pony	pony	le poney
das leichte Reitpferd, das Damenpferd	light riding horse, lady's mount	le cheval léger, le cheval «de dame»
das mittelschwere Reitpferd	medium-weight riding horse	le cheval mi-lourd
das Robustpferd	robust horse	le cheval robuste
das Dressurpferd	dressage horse	le cheval de dressage
das Springpferd	show jumper, jumping horse	le cheval de saut, «le sauteur»
das Vielseitigkeitspferd	event horse, eventer	le cheval de concours complet
das Fahrpferd	carriage horse	le cheval d'attelage
das Jagdpferd	hunter	le cheval de chasse, le hunter
das Rennpferd	race horse	le cheval de course
der Traber	trotter	le trotteur
das Freizeitpferd	leisure horse	le cheval de loisirs
das Lehrpferd	“school master”	le cheval maître d'école
das „rohe“ Pferd	unbroken, “green” horse	le cheval non débou rré
das angerittene Pferd	broken-in horse	le cheval débou rré
das Westernpferd	western horse	le cheval (d'équitation) western
die Konstitution	constitution	la constitution
die Gesundheit	soundness, health	la santé
die Widerstandsfähigkeit	toughness, hardiness	la résistance
anspruchlos, robust	robust	peu exigeant, robuste
die spezielle Eignung	special ability, talent	le talent spécial

Das Reitpferd

der Körperbau
die Proportionen (pl)
das gut gebaute Pferd

die Vorhand
die Mittelhand, das Mittelstück
die Hinterhand
die rechte Seite
die linke Seite
die Widerristhöhe

der Mess-Stock
messen

The Riding Horse

conformation
proportions (pl)
well-built horse, horse
of good conformation

forehand
middle piece, body, "barrel"
hindquarters
right side
left side
height at withers

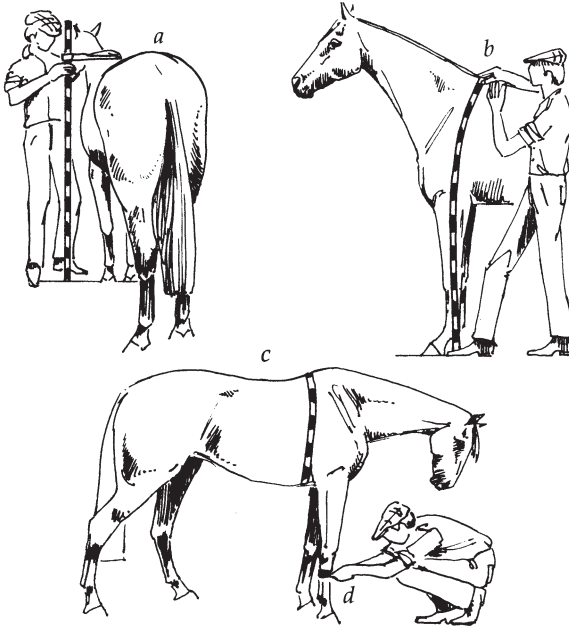
measuring stick
to measure

Le cheval de selle

la conformation
les proportions (f/pl)
le cheval bien fait

l'avant-main (m)
le tronc
l'arrière-main (m)
le côté droit
le côté gauche
la taille au garrot

la canne toise, l'hippomètre (m)
mesurer



a) das Stockmaß
b) das Bandmaß
c) der Gurtumfang
d) der Röhrbeinumfang

a) stick-measure
b) tape-measure
c) size of girth
d) size of bone

a) la toise rigide
b) la toise souple
c) le tour de sangle
d) le tour du canon